



書寫漢字不是外國人學習漢語上的難關。資料圖片

把漢字拆分為字母 渝企首創「漢字慧」

隨着全球「漢語熱」的興起，越來越多外國人開始學習漢語，對他們來說，學習漢語最大的難題在於漢字的書寫。不過，重慶一家企業研發了名為「漢字慧」的系統，用26個英文字母解構了8,000多個漢字，創造性地解決了這一難題。研發者高曉明指，該系統已在留學生群體中進行了小規模的體驗課程，並準備將系統推向全世界。

日前，作為「中國印象」文化藝術嘉年華國際巡迴項目重慶站的「漢字出行全球行」活動正式開啟。啟動儀式上，幾名外國留學生分享了自已利用「漢字慧」學習漢字的心得和體會。

老外用過都正評

來自埃及的阿杜指，自己已在四川學習漢語一年多，雖然用漢語作口頭交流難不倒他，但漢字複雜的筆劃卻成為他學習上的一大阻礙。不過通過「漢字慧」系統，阿杜很快就掌握了如何書寫漢字。來自多哥的李雅克則表示，「真

簡單多了，你看，區字（簡體字為區）可以拆分成C和X，非常直觀。」談到研發「漢字慧」的靈感，高曉明說是源於求學時發現甲骨文和英文字特別相似，啟發他開發該系統。後來，高曉明組建了重慶字墨教育科技有限公司，歷時7年研發出了這套系統，並取名「漢字慧」。

獲國內外多項專利

高曉明表示，「漢字慧」用26個英文字母解構了8,000多個漢字，例如「區」解構為「CX」，「善」解構為「KHKO」，

最繁複的漢字只需要12個字母就可以解構，能讓外國人輕鬆突破漢字書寫的難關，運用字母直觀地學會漢字書寫。該教學項目還配套專用字典、輸入法、App、教學視頻等產品，形成體系化漢字國際教學產品。目前，項目已獲得國內實用新型專利、外觀設計專利、發明專利和歐盟知識產權局(EUIPO)專利等。



「漢字慧」：漢字書寫國際化



資料來源：綜合網上資料

「漢字出行全球行」主辦方、重慶慶藝九洲國際文化藝術發展有限公司董事長張航說，借助推廣「漢字慧」，還可讓海外民眾了解漢字演變，欣賞漢字書法，體驗漢字書寫，從文字中感受中國文化，增進中外友誼。

貴州崖上美術館 英媒：不可思議

一座兩層樓高、玻璃幕牆的美術館，嵌在約165米高懸崖的自然凹槽內，從特定角度看過去，像是懸浮在懸崖上。這座懸崖上的美術館位於貴州省黔西南布依族苗族自治州安龍縣。英國媒體稱其為不可思議的「懸浮美術館」。美術館分為兩層，底層是會議室，二層是展示廳，二層頂上為觀景台。站在觀景台上，可縱覽周圍的山脈和峽谷，一幅自然形成的多彩畫卷就在眼前鋪展開來。

美術館的設計師是中央美術學院建築學院副教授何崑。他介紹，當地一開始是想有一個觀景平台，但在實地考察後，「我認為根據自然條件，可以有一個更大膽、更實用的設計。」

設計保護原有生態

在何崑的設計初表裡，這個在懸崖上的美術館是「有宏大空間感的景點」。何崑說，透過以美術館將懸崖的缺口補全，可

以使美術館和崖壁融為一體，既有獨特的美感，又保護了原有的自然生態環境。

貴州安龍地處中國西部雲貴高原，受地形限制，大型機械無法操作，很多工程都必須人工完成。例如石材的運輸需要依靠最原始的牲畜和人力，一點點的通過土路運到不同高點，再換成人工搬運上去。在眾多工人努力下，歷時一年，懸崖峭壁上的美術館於去年10月正式建成。雖然美術館還未正式使用，但



美術館嵌在懸崖上的自然凹槽內。網上圖片

何崑表示已在聯繫一些著名藝術家的展覽，並希望美術館能成為貴州溝通連接世界的一個窗口。 ■中新社

遼寧溫泉遊攬南北客

數九天寒潮來襲，冷空氣頻繁光顧，讓今年遼寧的溫泉遊市場格外火爆。除了選擇戶外泡湯感受「冰火兩重天」，遊客亦可一次體驗多種理療池排毒養生。池外白雪皚皚，池內熱流蒸騰。品類繁多的溫泉項目不僅吸引了大量本地遊客，甚至讓一眾南方遊客慕名而來。

今年入冬以來，遼寧的溫泉遊市場不斷升溫。省內各大溫泉會所泡湯者絡繹不絕，在世界僅存三大天然地湧溫泉之一的大連安波溫泉，重碳酸、硫酸根型的高溫淡泉水晶瑩剔透略帶微香，出水溫度超過70℃。從深圳到大連出差的周先生說：「周末特意和同事過來體驗一下東北的溫泉，不僅有益身體健康，還能洗去一周的疲憊。」

相隔100公里，完全按盛唐風格而建的唐風溫泉也同樣吸引了大批遊客。室內泡池雖無冬日風光可賞，但在商家的精心設計下也別有洞天。從「世外桃源」到「熱帶風情」，溫泉泡池設計風格琳瑯滿目。 ■香港文匯報記者 宋偉 遼寧報導



遊客在唐風溫泉的露天溫泉池泡湯。香港文匯報遼寧傳真

沙縣小食進軍平昌冬奧

據福建省三明市沙縣商務局昨日介紹，在世界中餐聯合會的支持和推薦下，沙縣小食將作為中國美食代表，亮相2018年韓國平昌冬奧會美食展。沙縣參展團隊預計於月底前前往韓國平昌佈展。目前，團隊正在積極辦理前期實地考察相關手續，做好參展前的食材、烹飪器材等準備工作。

2018年韓國平昌冬奧會將於下月9日至25日舉行。為豐富運動員及遊客的就餐選擇，主辦方將從下月3日開始，舉辦為期23天的美食展。美食展暫定設立35個展館，其中世界美食館20個，韓國特色美食館15個。

近年來，在當地政府支持下，沙縣小吃集團從品牌整合、供應鏈整合、產品追溯等方面努力提升，已成功發展餐飲連鎖子公司20家、連鎖標準店800多家。據了解，沙縣小食共有米、麵、豆、肉四大系列240多個品種，其中「中華小食」39種，「福建名小食」63種。 ■中新社

萬隻天鵝南遷 山東湖舞芭蕾

山東榮成大天鵝國家級自然保護區昨日大雪紛飛，數千隻潔白的大天鵝或浮在天鵝湖上游弋，或彎下長頸覓食，或奮力振翅空中飛翔。寒冷的天氣沒能擋住各地觀光客的熱情，人們紛紛拿出相機拍下眼前壯美的景象。如今，大天鵝的到來使煙墩角成了「天鵝村」，每年吸引觀光客30多萬人次。煙墩角家家戶戶開設「漁家樂」、攝影接待站等，為

遠道而來的客人提供食宿。上海觀光客楊舒涵稱，她印象裡大天鵝是怕人的，但在榮成煙墩角，大天鵝甚至會與人親近。

入冬以來，上萬隻從西伯利亞等地遠道而來的大天鵝飛抵「中國大天鵝之鄉」榮成，這些「凌波仙子」棲居於天鵝湖、煙墩角，以及當地的沿海灘塗、公園水域等，成為冬日裡這座城市最受

歡迎的「鄰居」。該市1985年建立了大天鵝自然保護區，並先後實施了天鵝湖清淤與生態修復工程，使3,000畝的淺水區變成了2米深的深水區，吸引了越來越多的天鵝到該地越冬，榮成周邊的城市也發現了大天鵝的蹤影。

為保證大天鵝在榮成安全越冬，當地在主要交通路口增設數十處監控，並派出專門的巡護員24小時巡邏，一旦遇到受傷的大天鵝，安排專業救護人員救治。大量民眾也自願加入到保護大天鵝的活動中，不少義工走上街頭發放保護



榮成市建立大天鵝保護區後，吸引越來越多天鵝到該地越冬。網上圖片

大天鵝倡議書，近年來累計有上百萬人次參與「留住大天鵝」義工活動。 ■中新社

比華利中港酒店
集團管理 · 自置物業
牌照號碼：H/0277 H/0278

尖沙咀 · 中港酒店 日租450元起
灣仔 · 比華利酒店 日租750元起

訂房專線：9509 5818

中港酒店：九龍尖沙咀白加士街1-11號1 & 2樓全層
電話：2730 1113 傳真：2723 5398
比華利酒店：香港灣仔駱克道175-191號京城大廈4樓全層
電話：2507 2026 傳真：2877 9277
網址：www.bchkhotel.hk

ANNOUNCEMENT ON TRADE SUSPENSION BROUGHT BY SIGNIFICANT EVENT
HAINAN AIRLINES HOLDING CO., LTD.

The Hainan Airlines Holding Company Limited and entire members of its board of directors ("Board") hereby guarantee that there's no significant omission, fictitious description or serious misleading of the announcement. Meanwhile it would take both individual and joint responsibilities for the truthfulness, accuracy and completeness of its content.

The Hainan Airlines Holding Company Limited (hereinafter referred to as the Company) is planning for an important matter. In order to avoid extraordinary fluctuation of the stock price and ensure the information disclosure fairness and protect the shareholders' benefits, the Company applied to suspend the stock transaction since the stock market opening on Jan. 10 of 2018 subject to the related regulations of the Listing Regulations of the SSE and Guidelines of SSE on Stock Suspension and Resumption of Trading for Listed Companies Planning for Material Events. The Company guarantees that it would confirm asap whether the related material event constitutes a significant assets restructure. Meanwhile it would timely perform its duty of information disclosure according to the regulation of related administrative rules and laws.

The designated information disclosure media of the Company is the China Securities Journal, Shanghai Securities News, Securities Times, Securities Daily, Hongkong's Wen Wei Po and the website of the SSE (www.sse.com.cn). Please refer to the information disclosed by the Company on above designated media. We kindly remind the investors to pay attention to subsequent related announcements and investment risks.

Board of Directors
Hainan Airlines Holding Company Limited
Jan. 11, 2018

編號：HAD N TT 19/10/2017

北區民政事務處公告
申請繼承物業事宜

上水馬草壟北的林煒祺先生、林煒英先生及林啟良先生向本處報稱，林聯芳先生已於1988年8月1日去世，其遺下的物業應歸他們管理及繼承(死者與繼承人是父子/祖父與孫關係)。任何人士如認為不合理而反對這項申請，必須在本公告的日期起計三十天內向本處提出。

該物業詳情載於北區地政處權冊第73卷第4頁。詳情開列如下：

第93約第1479、1468、1448、1680、1717、3658、1407、3058、1418、2272、2146、3527、3614及3559 Section B地段
(死者佔全部業權)

如有查詢，請致電2675 1582與本處祖堂事務組聯絡。
北區民政事務專員

2018年1月11日

尋人

寻陈小能先生及张小凤女士：见字后请即致电内地电话：13268160986或香港电话：(852)2835 7560与香港国际社服务社社工孔小姐联络，以商讨一名在香港出生的小孩的抚养及福利事宜。该位小孩于2007年7月10日出生。

刊登廣告熱線
28739888 / 28311781

申請酒牌續期公告
FUNCTION ROOM

現特通告：鄧兆剛其地址為香港銅鑼灣灣士打道229-230號宇宙商業大廈16樓，現向酒牌局申請位於香港銅鑼灣灣士打道229-230號宇宙商業大廈16樓Function Room的酒牌續期，其附加批註為酒吧。凡反對是項申請者，請於此公告刊登之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交香港灣仔軒尼詩道225號駱克道市政大廈8字樓酒牌局秘書收。

日期：2018年1月11日

NOTICE ON APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE FUNCTION ROOM

Notice is hereby given that Tang Shiu Kong of 16/F., Universal House, 229-230 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Function Room situated at 16/F., Universal House, 229-230 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong with endorsement of bar. Any person having any objection to this application should send a signed written objection, stating the grounds therefor, to the Secretary, Liquor Licensing Board, 8/F., Lockhart Road Municipal Services Building, 225 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong within 14 days from the date of this notice.

Date: 11th January 2018

申請會社酒牌續期公告
WINE CLUB

現特通告：張麗鈴其地址為香港銅鑼灣灣士打道229-230號宇宙商業大廈5樓，現向酒牌局申請位於香港銅鑼灣灣士打道229-230號宇宙商業大廈5樓Wine Club的會社酒牌續期。凡反對是項申請者，請於此公告刊登之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交香港灣仔軒尼詩道225號駱克道市政大廈8字樓酒牌局秘書收。

日期：2018年1月11日

NOTICE ON APPLICATION FOR RENEWAL OF CLUB LIQUOR LICENCE WINE CLUB

Notice is hereby given that Cheung Lai Ling of 5/F., Universal House, 229-230 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Club Liquor Licence in respect of Wine Club situated at 5/F., Universal House, 229-230 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong. Any person having any objection to this application should send a signed written objection, stating the grounds therefor, to the Secretary, Liquor Licensing Board, 8/F., Lockhart Road Municipal Services Building, 225 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong within 14 days from the date of this notice.

Date: 11th January 2018

申請酒牌續期公告
彌敦酒店

現特通告：梁根林其地址為香港灣仔士打道七十二號六國中心8字樓，現向酒牌局申請位於九龍彌敦道378號彌敦酒店15字樓及地庫部份彌敦酒店酒牌續期，其附加批註為酒店。凡反對是項申請者，請於此公告刊登之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交九龍深水埗基隆街333號北河街市政大廈4字樓酒牌局秘書收。

日期：2018年1月11日

NOTICE ON APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE NATHAN HOTEL

Notice is hereby given that Leung Kun Lam of 8/F., Luk Kwok Centre, 72 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Nathan Hotel situated at Portion of Basement & 15/F., Nathan Hotel, 378 Nathan Road, Kowloon with endorsement of hotel. Any person having any objection to this application should send a signed written objection, stating the grounds therefor, to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F., Pei Ho Street Municipal Services Building, 333 Ki Lung Street, Shamshuipo, Kowloon within 14 days from the date of this notice.

Date: 11th January 2018

申請酒牌續期公告
海韻素食菜館

現特通告：陳小燕其地址為香港大嶼山大澳南涌村7號地下，現向酒牌局申請位於香港大嶼山大澳南涌村13號B地下海韻素食菜館的酒牌續期。凡反對是項申請者，請於此公告刊登之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交香港灣仔軒尼詩道225號駱克道市政大廈8字樓酒牌局秘書收。

日期：2018年1月11日

NOTICE ON APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE HOI WAN VEGETARIAN SHOP

Notice is hereby given that Chan Siu Yin of G/F., 7 Nam Chung Tsuen, Tai O, Lantau Island, Hong Kong is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Hoi Wan Vegetarian Shop situated at G/F., 13B Nam Chung Tsuen, Tai O, Lantau Island, Hong Kong. Any person having any objection to this application should send a signed written objection, stating the grounds therefor, to the Secretary, Liquor Licensing Board, 8/F., Lockhart Road Municipal Services Building, 225 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong within 14 days from the date of this notice.

Date: 11th January 2018

申請酒牌續期公告
喜記餐廳

現特通告：陳炎榮其地址為九龍油塘鯉魚門邨鯉樓1917室，現向酒牌局申請位於九龍觀塘康寧道44A泰安樓地下喜記餐廳的酒牌續期。凡反對是項申請者，請於此公告刊登之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交九龍深水埗基隆街333號北河街市政大廈4字樓酒牌局秘書收。

日期：2018年1月11日

NOTICE ON APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE HEI KEE RESTAURANT

Notice is hereby given that Chan Yim Wing of 1917, 19/F, Lei Lung Hse., Lei Yue Mun Est., Yau Tong, Kowloon is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Hei Kee Restaurant situated at G/F., Tai On House, No. 44A Hong Ling Road, Kwun Tong, Kowloon. Any person having any objection to this application should send a signed written objection, stating the grounds therefor, to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F., Pei Ho Street Municipal Services Building, 333 Ki Lung Street, Shamshuipo, Kowloon within 14 days from the date of this notice.

Date: 11th January 2018

酒牌廣告

申請新牌及續牌

熱線：2873 9888
2831 1781

傳真：2873 0009